

Language Interpretation through Zoom

- Spanish Interpretation is being provided
- **Note:** The Interpretation feature requires downloading the Zoom application to your desktop.
- All attendees are asked to find and click on the Interpretation Icon.
 - English: select Off
 - Spanish: select Spanish, then Mute Original Audio



Interpretación de Idiomas en Zoom

- Tendremos servicio de interpretación.
- **Advertencia:** Para usar la función de interpretación de idioma, los participantes tienen que descargar la aplicación de Zoom en su desktop (escritorio).
- A todos los participantes se les pide que busquen y opriman el ícono de interpretación (Interpretation)
 - Para inglés, tiene que hacer clic en inglés (English) y luego hacer clic en Silenciar Audio Original (Mute Original Audio).
 - Para español, tiene que hacer clic en español (Spanish) y luego hacer clic en Silenciar Audio Original (Mute Original Audio).





Fiscal Year 2021-2022 Research Solicitation Public Meeting

August 18, 2021



Taller de Solicitud de Investigación para el Año Fiscal 2021-2022

18 de Agosto, 2021

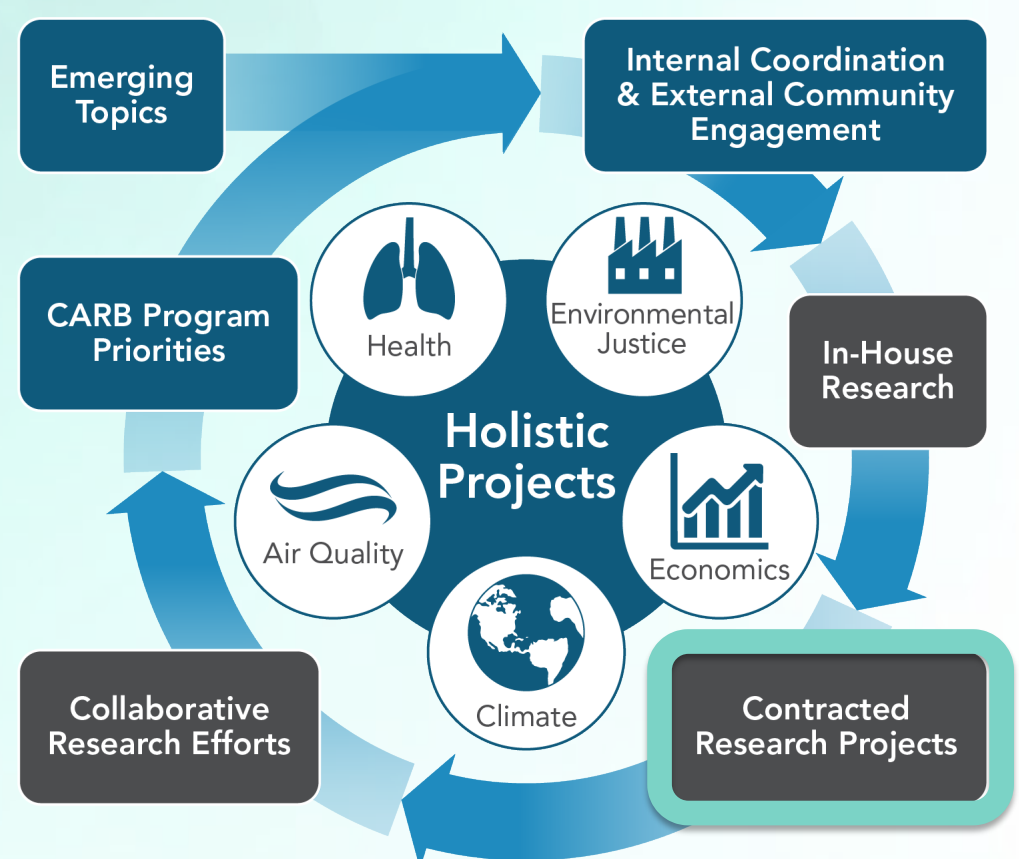
CARB Research Program

- Legislatively mandated research program
- Sound science to support CARB programs
- Oversee in-house, contracted, and collaborative research efforts



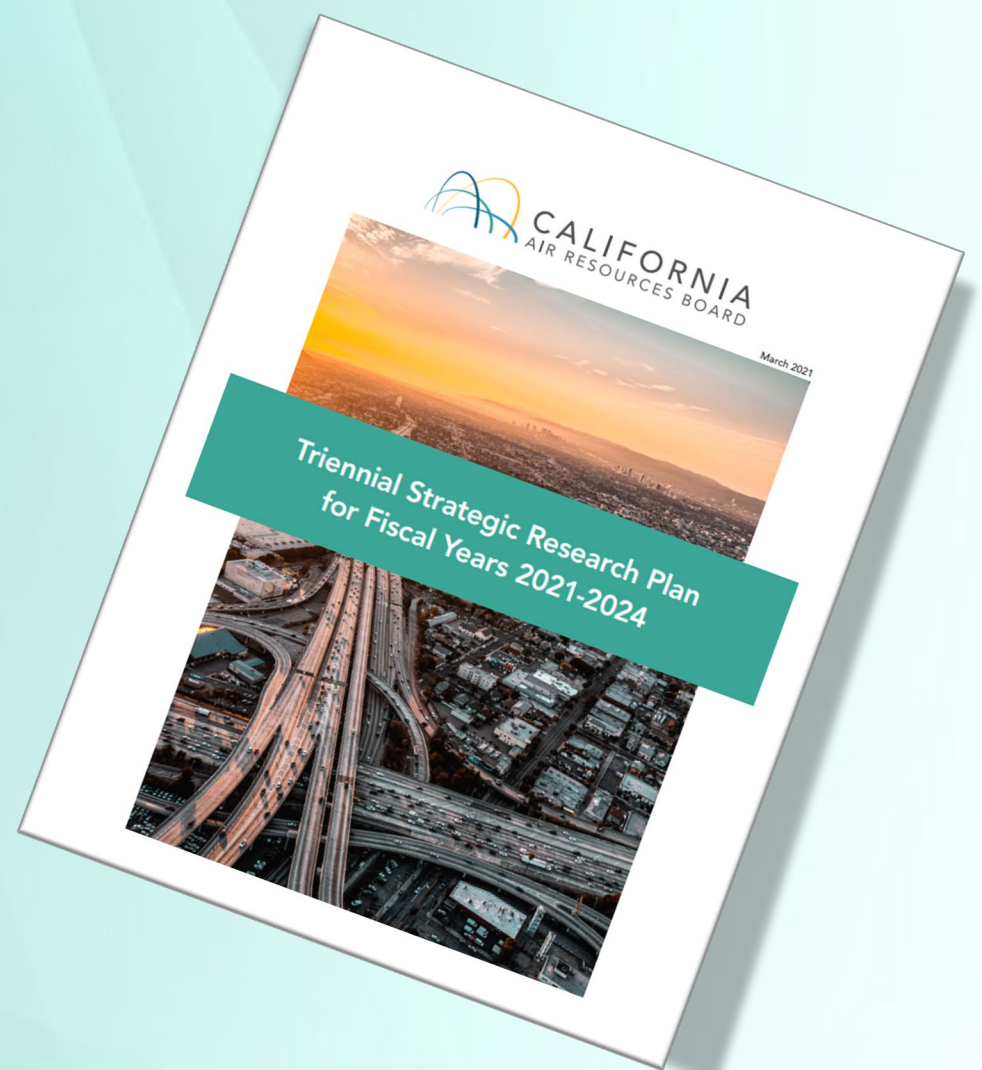
Programa de Investigación de CARB

- Programa de investigación por mandato legislativo
- Conocimientos científicos sólidos para respaldar los programas de CARB
- Supervisar los esfuerzos de investigación internos, contratados y colaborativos



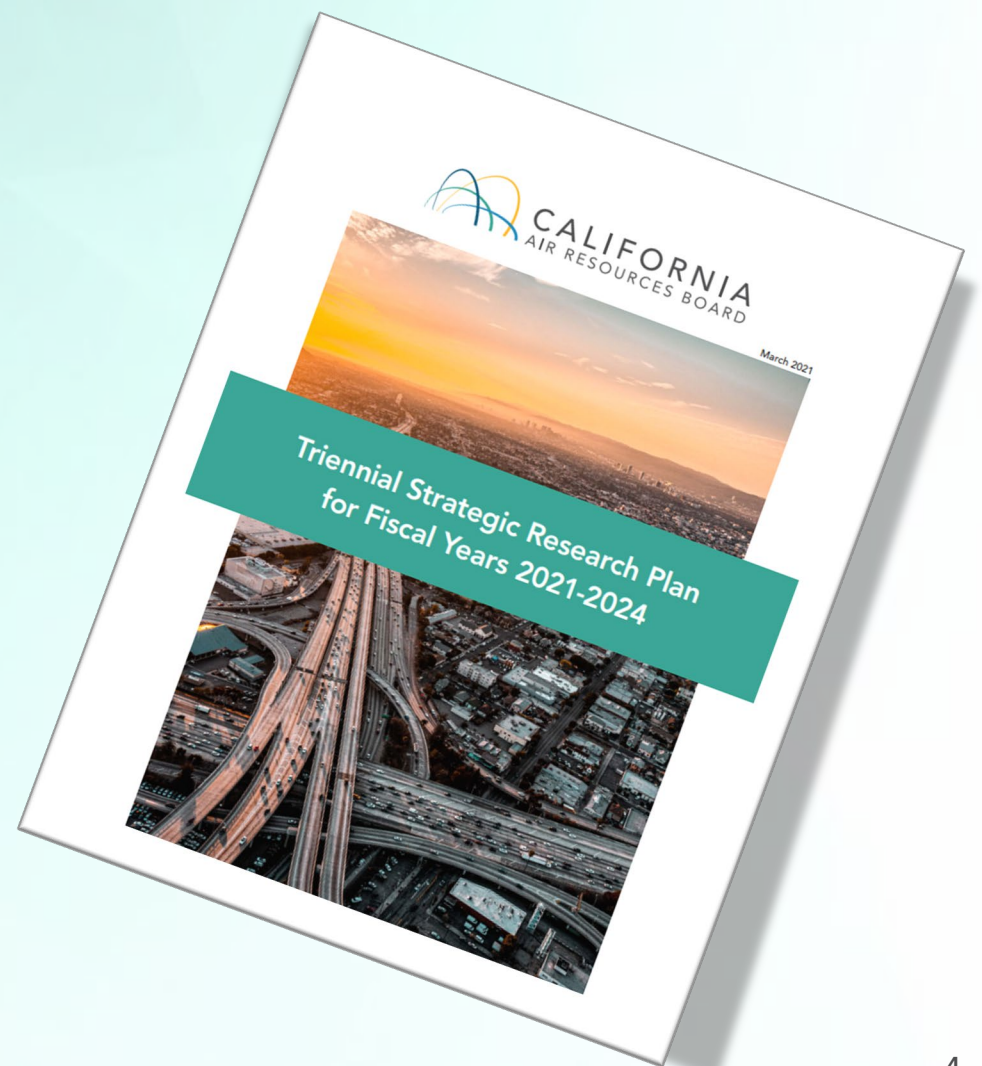
Strategic Guidance: Priorities

- Triennial Strategic Research Plan
 - Developed with public input
 - Provides roadmap
 - Aids in research planning and outreach
 - Guides annual project selection
 - Identifies strategies to operationalizing racial equity in CARB research
 - Greater transparency in project selection
 - More EJ focused projects
 - Community Engagement
 - Fostering multidisciplinary teams through Empower Innovation
 - Seeking new research partners



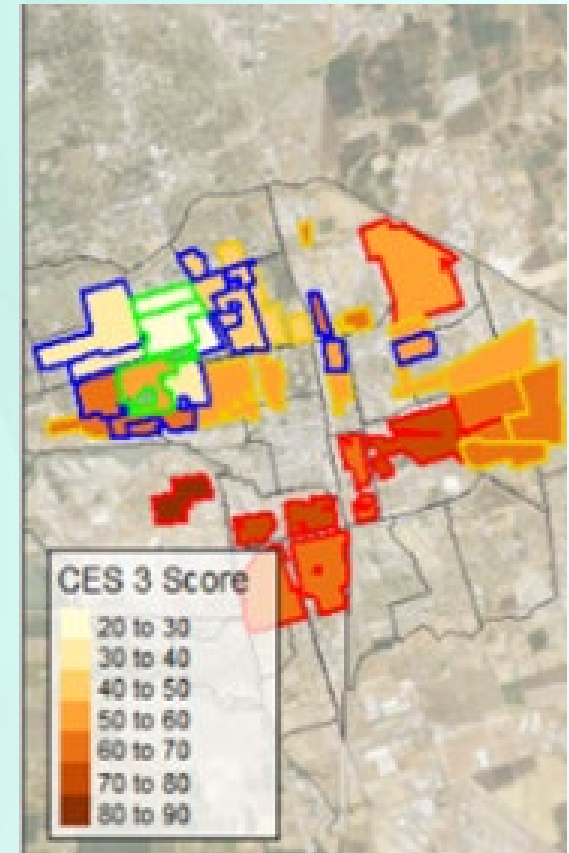
Orientación Estratégica: Prioridades

- Plan Estratégico Trienal de Investigación
 - Desarrollado con la participación pública
 - Proporciona una hoja de ruta
 - Ayuda en la planificación de la investigación y la divulgación
 - Orienta la selección anual de proyectos
 - Identifica estrategias para poner en práctica la equidad racial en la investigación de CARB
 - Mayor transparencia en la selección de proyectos
 - Más proyectos enfocados en la justicia ambiental y participación comunitaria
 - Fomentar equipos multidisciplinarios a través de Empower Innovation
 - Búsqueda de nuevos socios para la investigación



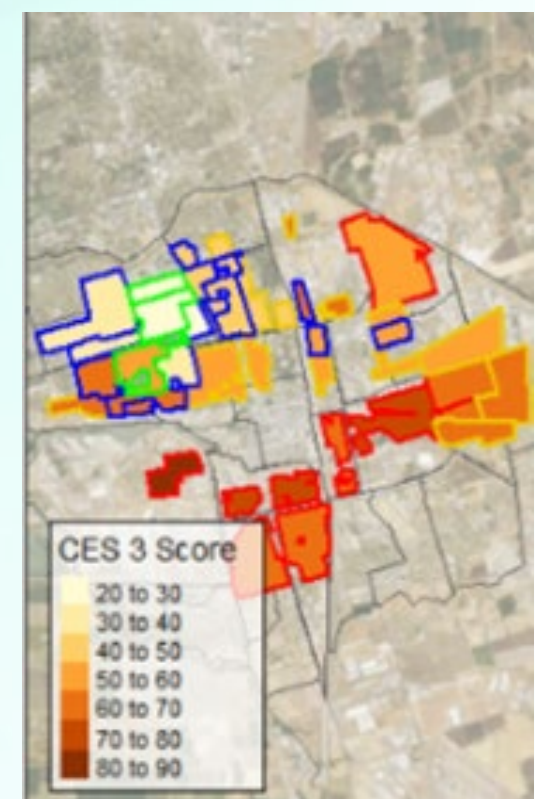
Why are we focusing on racial equity at CARB and in the Research Program?

- Environmental justice is at the core of CARB's mission (See [Resolution 20-33](#))
- Redlining - linked to today's environmental justice disparities
- Center community knowledge - more robust findings and shared solutions
- Community engagement - elevate community voices and expertise to develop transformative strategies



¿Por qué nos estamos enfocando en la equidad racial en CARB y en el Programa de Investigación?

- La justicia medioambiental está en el centro de la misión de CARB (Ver [Resolución 20-33](#))
- Redlining (*prácticas discriminatorias*) - vinculado a las actuales disparidades de justicia ambiental
- Centrar el conocimiento de la comunidad - hallazgos más sólidos y soluciones compartidas
- Participación de la comunidad - elevar las voces y la experiencia de la comunidad para desarrollar estrategias transformadoras



EmpowerInnovation.net



COMMUNITY EVENTS FUNDING RESOURCES ABOUT

CATALYZING THE CLEANTECH COMMUNITY

EMPOWER INNOVATION
BY THE NUMBERS

625

ORGANIZATIONS

2,135

MEMBERS

170

OPPORTUNITIES

\$1.7B

AVAILABLE FUNDING

Find a Partner on EmpowerInnovation.net

Empower Innovation accelerates your clean tech journey with easy access to funding opportunities from the CEC and other providers, curated resources, events, and connections to people and organizations.

FIND A PARTNER

Announce your interest in this funding opportunity and message other interested parties to find potential partners.

RESOURCES & TOOLS

Browse the collection of resources for clean tech innovators including Resource Libraries, Funding Sources, Tools, and Databases.

Questions: https://www.empowerinnovation.net/en/contact_us

Encuentre un Socio en EmpowerInnovation.net

Empower Innovation acelera su viaje hacia las tecnologías limpias con un fácil acceso a las oportunidades de Financiamiento de la CEC y otros proveedores, recursos curados, eventos y conexiones con personas y organizaciones.

ENCONTRAR UN SOCIO

Anuncie su interés en esta oportunidad de financiamiento y envíe un mensaje a otras partes interesadas para encontrar socios potenciales.

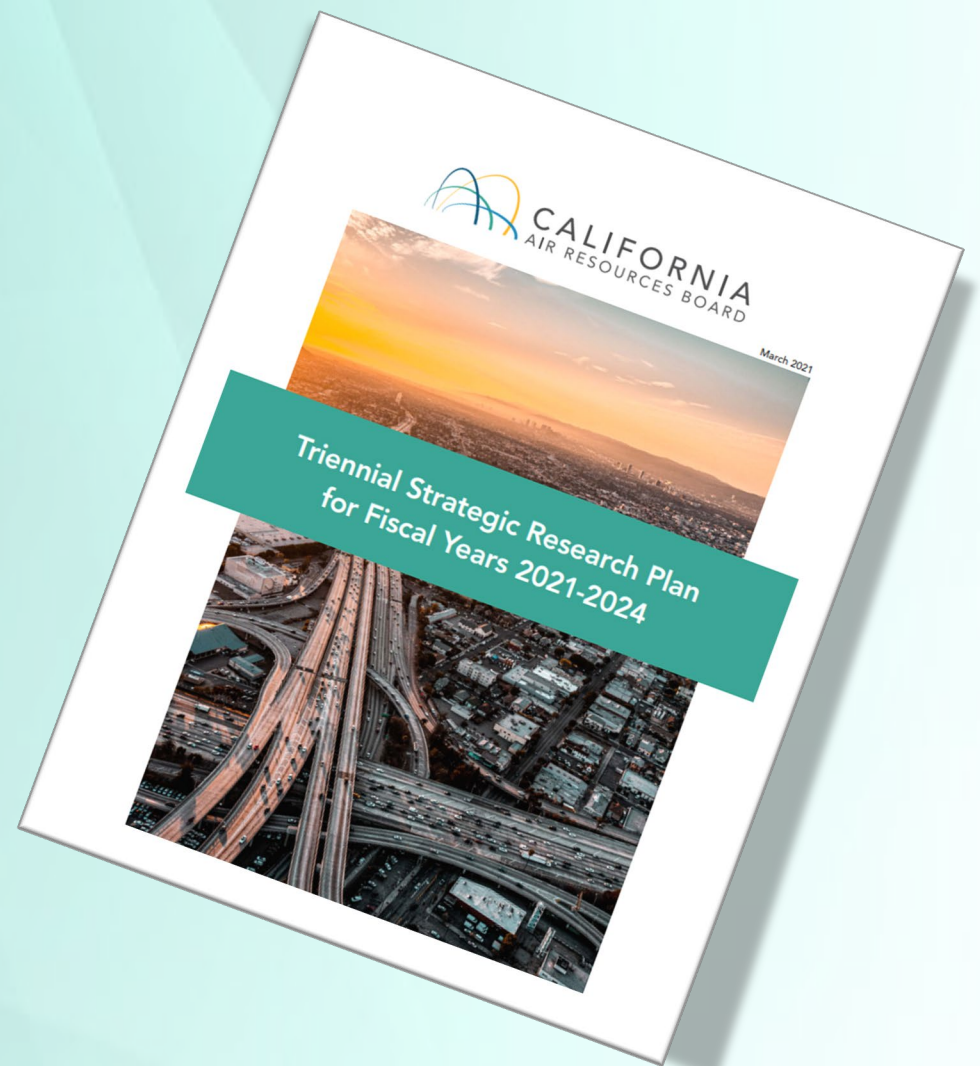
RECURSOS Y HERRAMIENTAS

Navegue por la colección de recursos para los innovadores de las tecnologías limpias, incluidas las Bibliotecas de Recursos, Fuentes de Financiamiento, Herramientas y Bases de Datos.

Preguntas: https://www.empowerinnovation.net/en/contact_us

Strategic Guidance: Research

- Triennial Strategic Research Plan
 - 26 Research initiatives
- Guides Annual Research
 - FY21-22: 11 Proposed Projects
 - FY22-23: To be developed
 - FY23-24: To be developed



Orientación Estratégica: Investigación

- Plan Estratégico Trienal de Investigación
 - 26 Iniciativas de Investigación
- Guías de Investigación Anual
 - AF21-22: 11 Proyectos Propuestos
 - AF22-23: Por desarrollar
 - AF23-24: Por desarrollar



Annual Research Planning Process



Proceso Anual de Planificación de la Investigación



Important Dates

- September 8, 5pm
 - Pre-proposals due – email to research@arb.ca.gov
- September 29
 - Notify potential contractor identified – can begin preparing full proposal
- October 15
 - Full proposal due

Fechas Importantes

- 8 de Septiembre, 5:00 p.m.
 - Vencimiento de propuestas previas: correo electrónico a research@arb.ca.gov
- 29 de Septiembre
 - Notificar al posible contratista indentificado - puede empezar a preparar la propuesta completa
- 15 de Octubre
 - Vencimiento de propuesta completa

Pre-Proposal Requirements (Template Available)

- Work proposal section:
 - Not to exceed 5 pages
 - Include approach for conducting research
 - Tip: check scoring criteria
 - Tip: Do not copy solicitation text
- CV or Statement of Qualifications for entire project team
- Describe relevant experience
- Preliminary Budget
- Equity components

Line Item Number	Item Description	Cost
1.	Labor & Employee Fringe Benefits	\$0
2.	Subcontractor(s)/Consultant(s)	\$0
3.	Equipment	\$0
4.	Travel & Subsistence	\$0
5.	Electronic Data Processing	\$0
6.	Photocopying & Printing	\$0
7.	Mail, Telephone, and Fax	\$0
8.	Materials & Supplies	\$0
9.	Analyses	\$0
10.	Miscellaneous	\$0
	Total Direct Cost	\$0
	Indirect Costs	\$0
11.	Overhead (Rate: 25%)	\$0
	Total Indirect Cost	\$0
	Total Direct and Indirect Cost	\$0

Requisitos Previos a la Propuesta (Plantilla Disponible)

- Sección de propuesta de trabajo:
 - No más de 5 páginas
 - Incluir enfoque para llevar a cabo la investigación
 - Consejo: compruebe criterios de puntuación
 - Consejo: No copie el texto de solicitud
- CV o Declaración de Aptitudes de todo el equipo del proyecto
- Describir experiencia relevante
- Presupuesto Preliminar
- Componentes del Capital

Línea de pedido	Descripción de línea de pedido	Costo
1.	Beneficios Adicionales de Mano de Obra y Empleados	\$0
2.	Subcontratista(s)/Consultor(es)	\$0
3.	Equipo	\$0
4.	Viajes y Subsistencia	\$0
5.	Procesamiento Electrónico de Datos	\$0
6.	Fotocopias e Impresiones	\$0
7.	Correo postal, Teléfono, y Fax	\$0
8.	Materiales y Suministros	\$0
9.	Análisis	\$0
10.	Varios	\$0
	Costo Directo Total	\$0
	Costos Indirectos	\$0
11.	Gastos Generales (Tasa: 25%)	\$0
	Costo Indirecto Total	\$0
	Total de Costo Directo e Indirecto	\$0

Cultural Competency

- What it is, and isn't
 - Cultural competence is a stance taken toward culture, not a discrete status or simple mastery of particular knowledge and skills.* Cultural and linguistic competence is a set of congruent behaviors, attitudes, and policies that come together in a system, agency, or among professionals that **enables effective work in cross-cultural situations.****
 - A culturally competent researcher is **prepared to engage with diverse segments of communities** to include cultural and contextual dimensions important to community engagement, project development, project implementation and interpretation of results*
 - A **lack of cultural competency can result in biases informing the interpretation of results**, ignoring the knowledge and expertise of community members, and possibly harming a community that is part of a research project***

*Adapted from American Evaluation Association's "[Public Statement on Cultural Competence in Evaluation](#)"

** [Cultural Competence In Health and Human Services | NPIN \(cdc.gov\)](#), Cross, 1989

***See "[Making Racial Equity Real in Research](#)," Creger, 2020, the Greenlining Institute

Competencia Cultural

- Qué es, y qué no es
 - La competencia cultural es una postura adoptada frente a la cultura, no un estatus discreto o un simple dominio de determinados conocimientos y habilidades.* La competencia cultural y lingüística es un conjunto de comportamientos, actitudes y políticas congruentes que confluyen en un sistema, organismo o entre profesionales que permiten trabajar con eficacia en situaciones interculturales.**
 - Un investigador culturalmente competente está preparado para comprometerse con diversos segmentos de las comunidades para incluir las dimensiones culturales y contextuales importantes para el compromiso de la comunidad, el desarrollo del proyecto, la implementación del proyecto y la interpretación de los resultados*
 - La falta de competencia cultural puede dar lugar a parcialidad en la interpretación de los resultados, ignorando los conocimientos y la experiencia de los miembros de la comunidad, y posiblemente perjudicando a una comunidad que forma parte de un proyecto de investigación***

Cultural Competency Statements

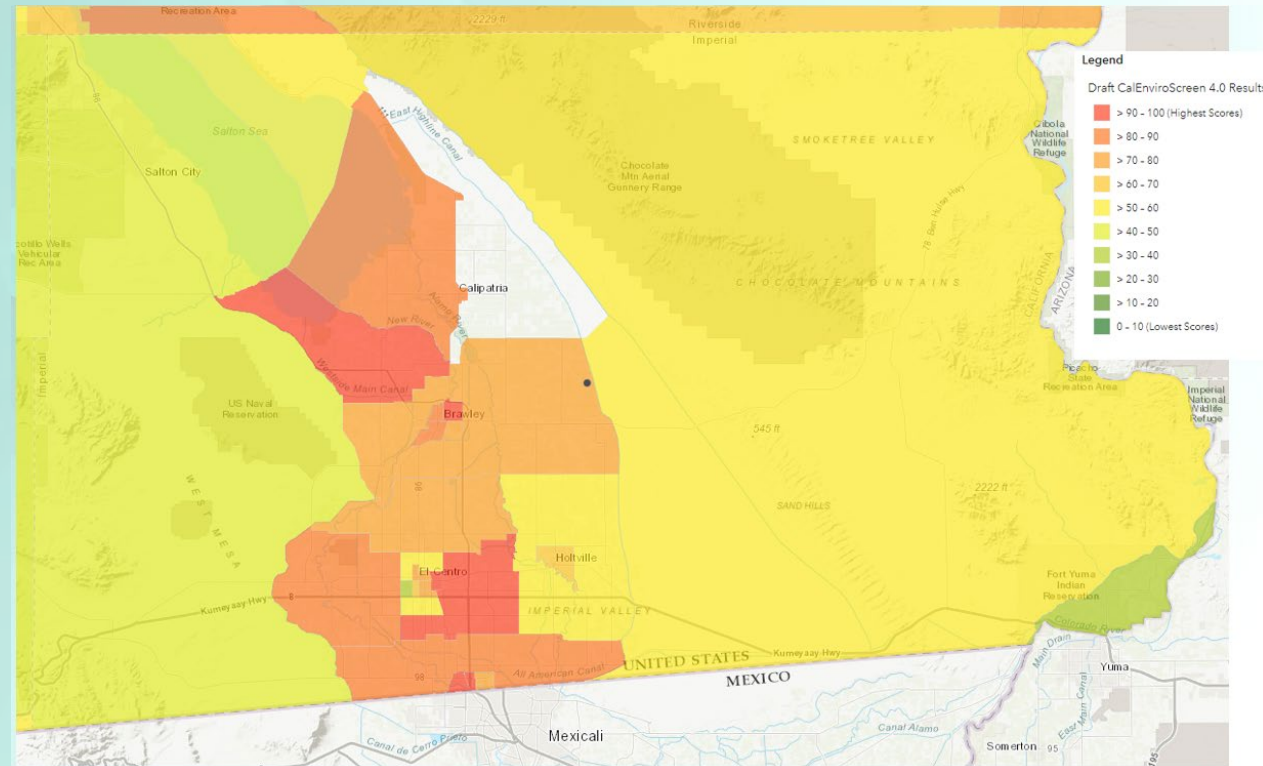
- The Cultural Competency Statement
 - 1-page
 - Discuss prior engagement efforts and lessons learned from those experiences;
 - In the context of the proposal:
 - What differences in cultural background and socioeconomic status exist between the researcher and communities being engaged with?
 - What language barriers may exist?
 - What power dynamics exist that could influence the interaction between the researcher and community members?
 - Acknowledge these differences and discuss how the project team will ensure community members are heard and how their expertise and priorities will be centered throughout the project.

Declaraciones de Competencia Cultural

- La Declaración de Competencia Cultura
 - 1-página
 - Discutir los esfuerzos de participación anteriores y las lecciones aprendidas de esas experiencias;
 - En el marco de la propuesta:
 - ¿Qué diferencias culturales y socioeconómicas existen entre el investigador y las comunidades con las que se trabaja?
 - ¿Qué barreras lingüísticas pueden existir?
 - ¿Qué dinámica de poder existe que pueda influir en la interacción entre el investigador y los miembros de la comunidad?
 - Reconozca estas diferencias y discuta cómo el equipo del proyecto se asegurará de que los miembros de la comunidad sean escuchados y cómo su experiencia y prioridades se centrarán a lo largo del proyecto.

Brief Background on Imperial Valley

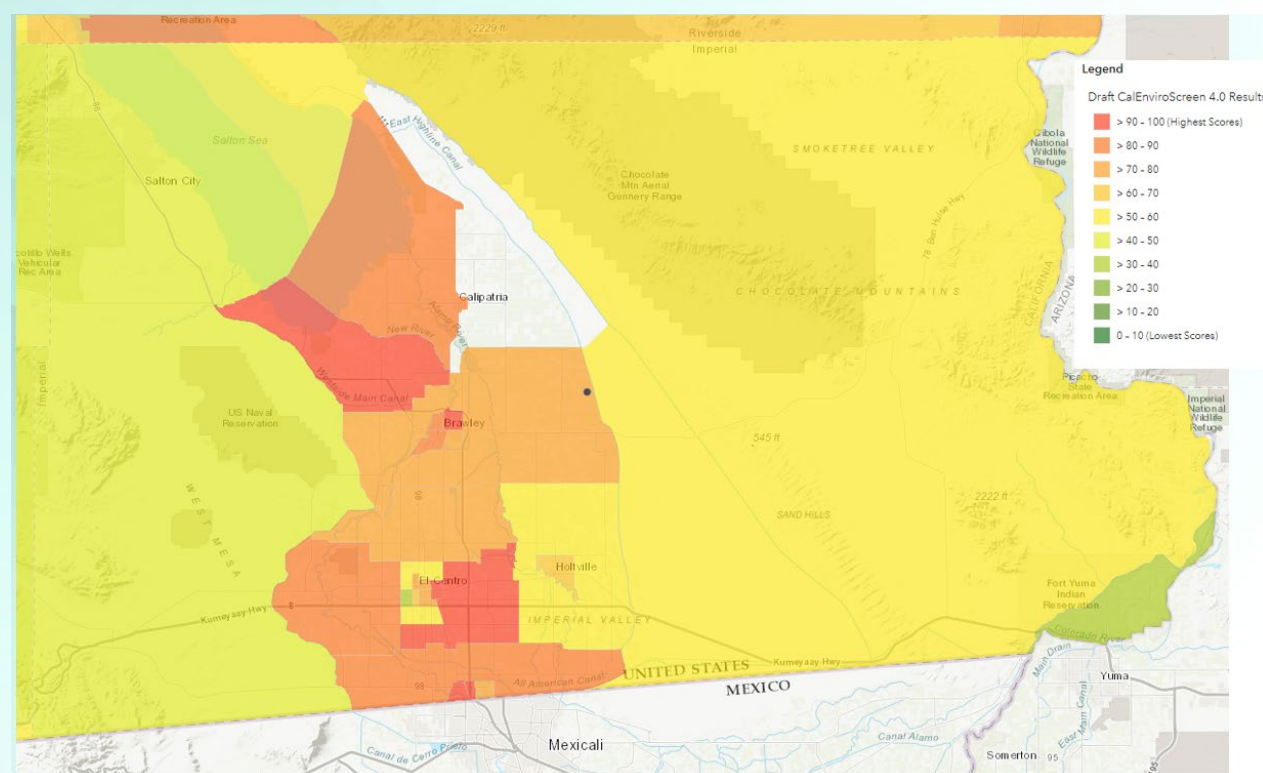
- Imperial Valley communities are subject to numerous environmental concerns
- Community engagement has played a key role in improving the community's well-being
- Leverage unique community perspectives and experiences



Source: Draft CalEnviroScreen 4.0

Breves Antecedentes sobre el Valle Imperial

- Las comunidades del Valle Imperial están sujetas a numerosas preocupaciones medioambientales
- El compromiso de la comunidad ha desempeñado un papel fundamental en la mejora del bienestar de la comunidad
- Aprovechar las perspectivas y experiencias únicas de la comunidad



Fuente: Borrador de CalEnviroScreen 4.0

Overview of Project Scope

1. Develop and execute a community engagement plan
2. Review and consolidate all available information on air quality in the Imperial Valley
3. Work with the communities to develop a list of research priorities with short- and long-term recommendations that address the community-scale research needs
4. Develop a community-centric strategic research plan
5. Disseminate the information in coordination with the communities

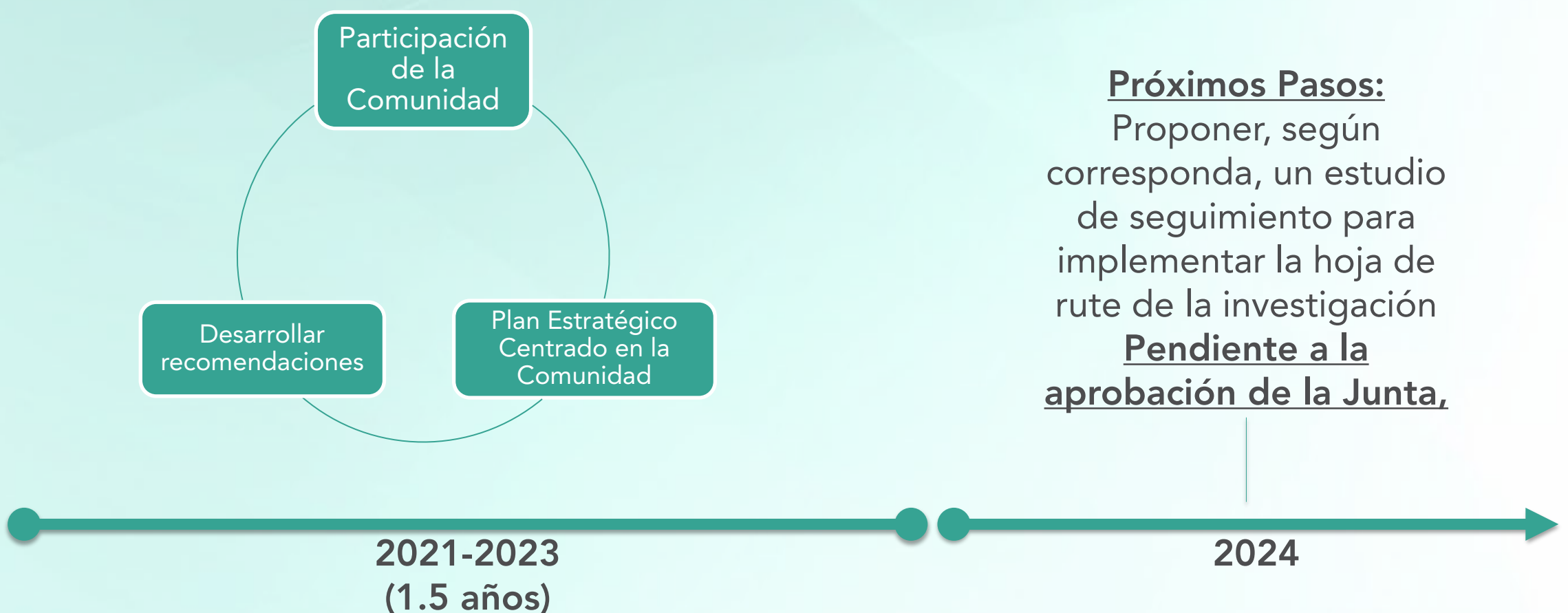
Visión General del Alcance del Proyecto

1. Desarrollar y ejecutar un plan de participación comunitaria
2. Revisar y consolidar toda la información disponible sobre la calidad del aire en el Valle Imperial
3. Trabajar con las comunidades para elaborar una lista de prioridades de investigación con recomendaciones a corto y largo plazo que aborden las necesidades de investigación a escala comunitaria
4. Desarrollar un plan de investigación estratégica centrado en la comunidad
5. Difundir la información en coordinación con las comunidades

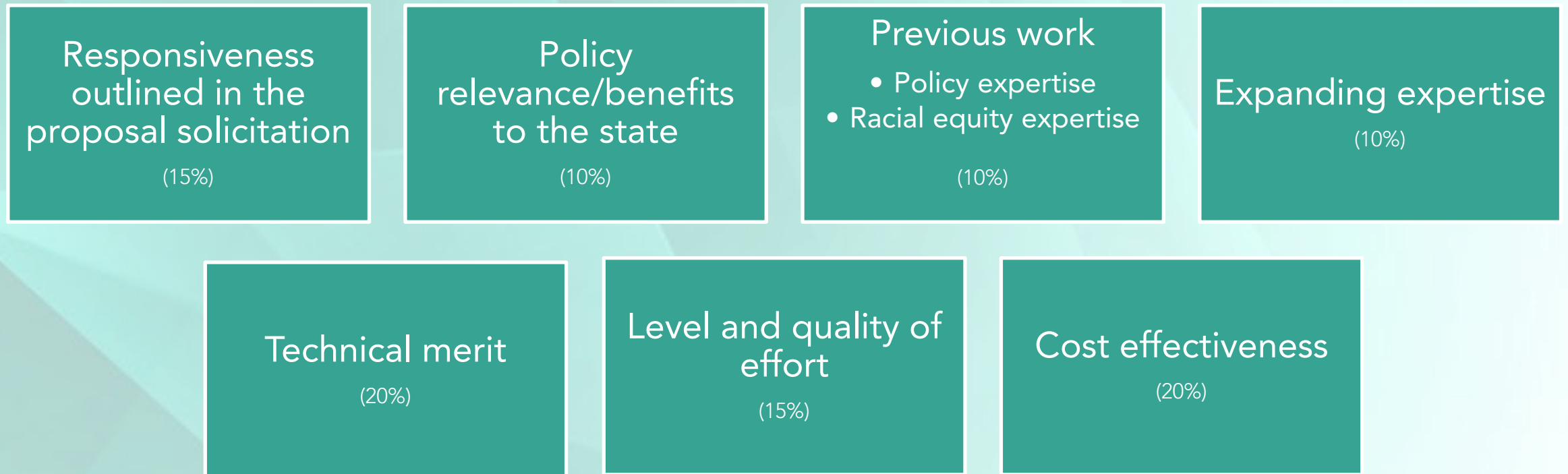
Project Engagement Objectives



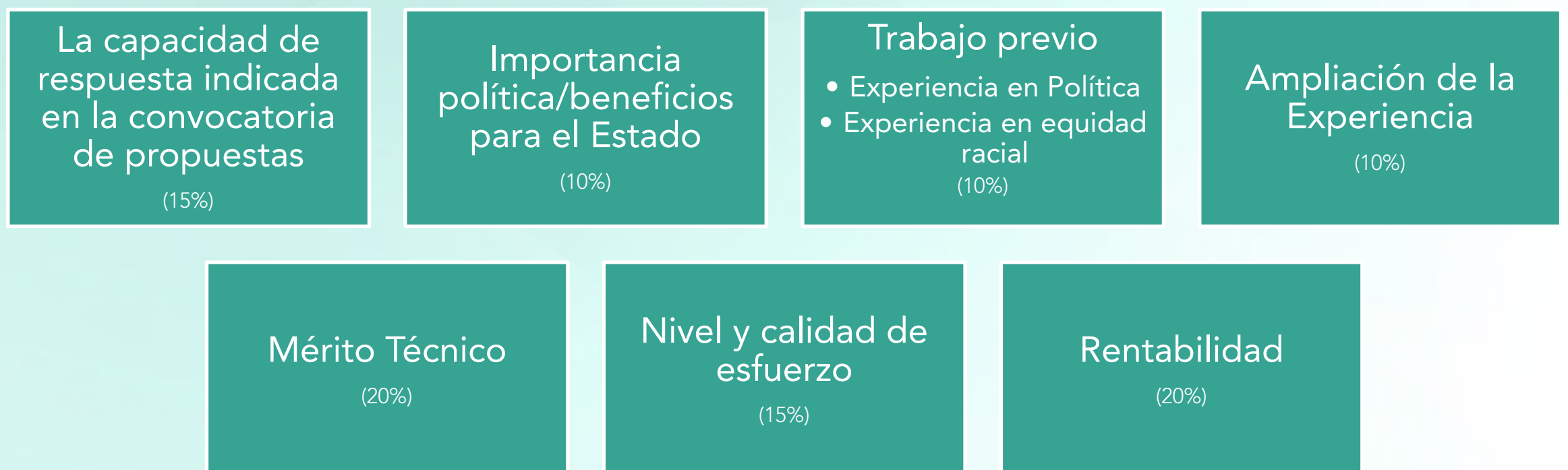
Objetivos de Participación del Proyecto



Scoring Criteria



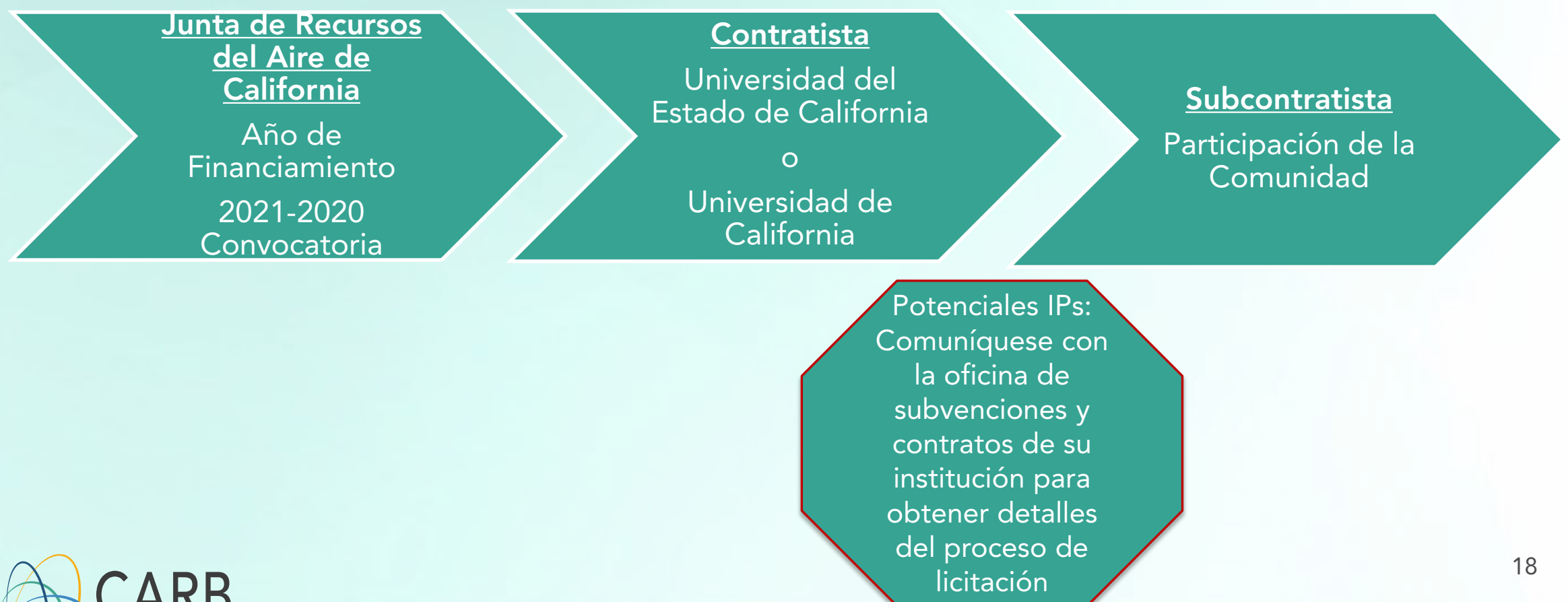
Criterios de Evaluación



Bidding Process



Proceso de Licitación



Discussion

- Brief guidelines for discussion:
 - State name and affiliation
 - Expertise
 - Partnership needs
 - Limit your comments/questions to 3 minutes

Discusión

- Breves directrices para el debate:
 - Mencione su nombre y afiliación
 - Experiencia
 - Necesidades de Asociación
 - Limite sus comentarios/preguntas a 3 minutos